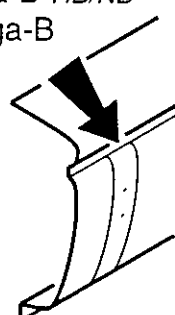
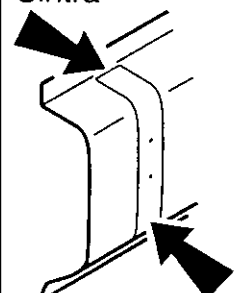


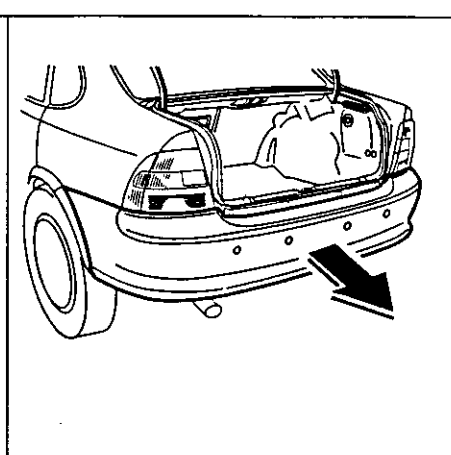
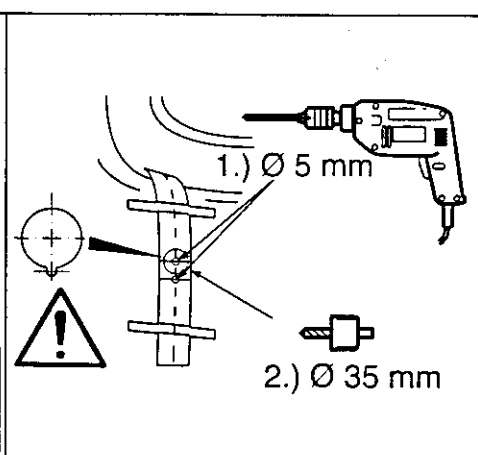
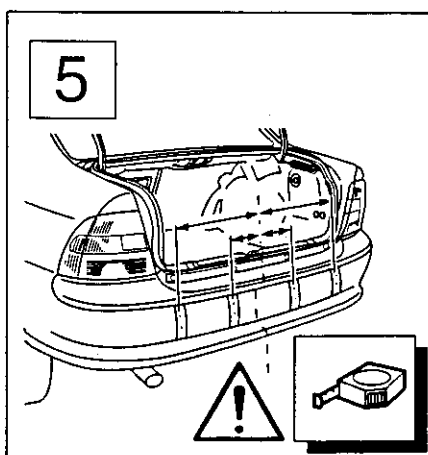
Astra-F HB/NB  
Tigra  
Vectra-B HB/NB  
Omega-B



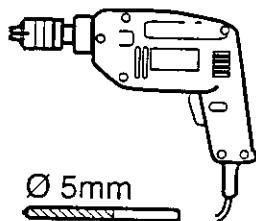
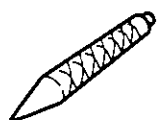
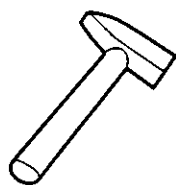
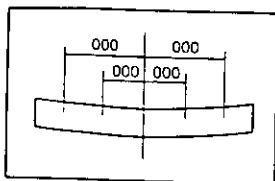
Corsa-B  
Astra-F Caravan  
Sintra



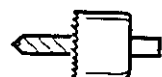
Vectra B Caravan



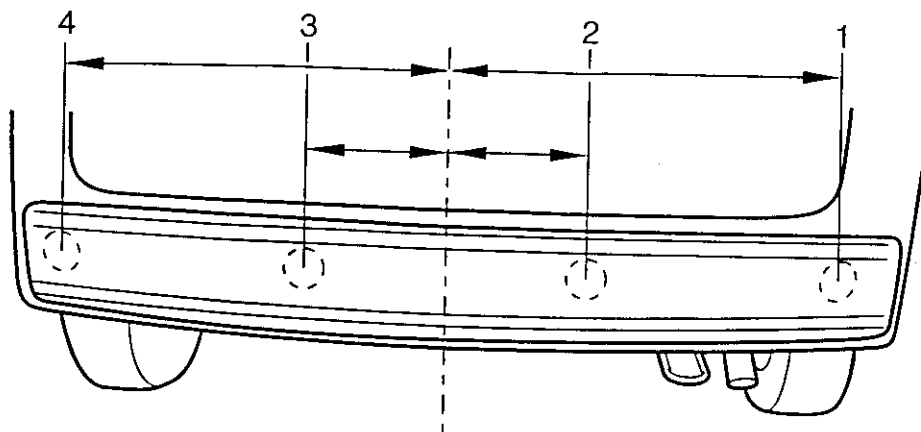
6



Ø 5mm

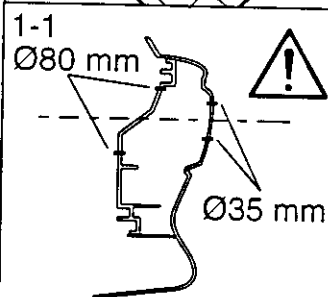
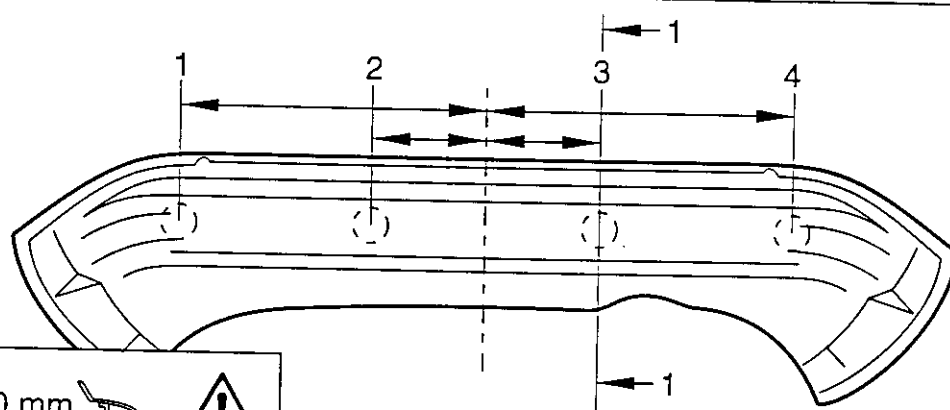


Ø 80mm

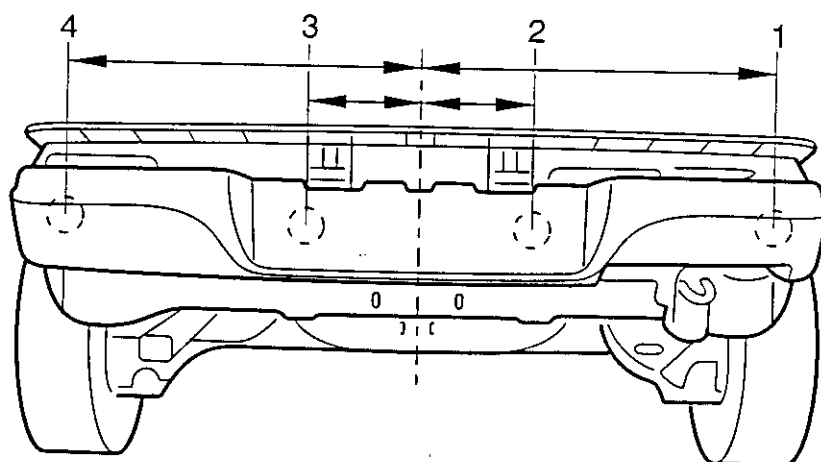


Sintra Ø80mm

Corsa-B / Omega-B

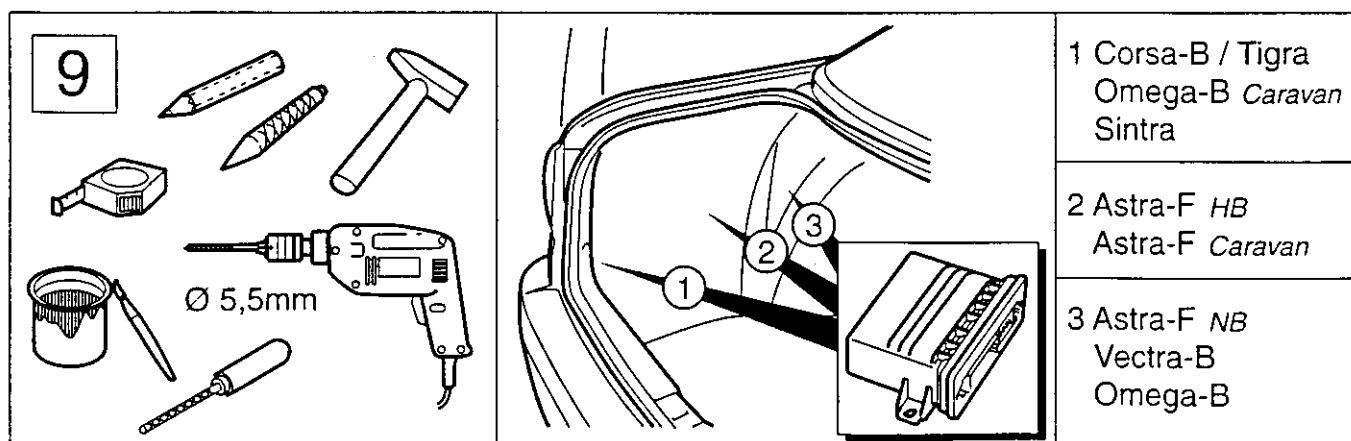
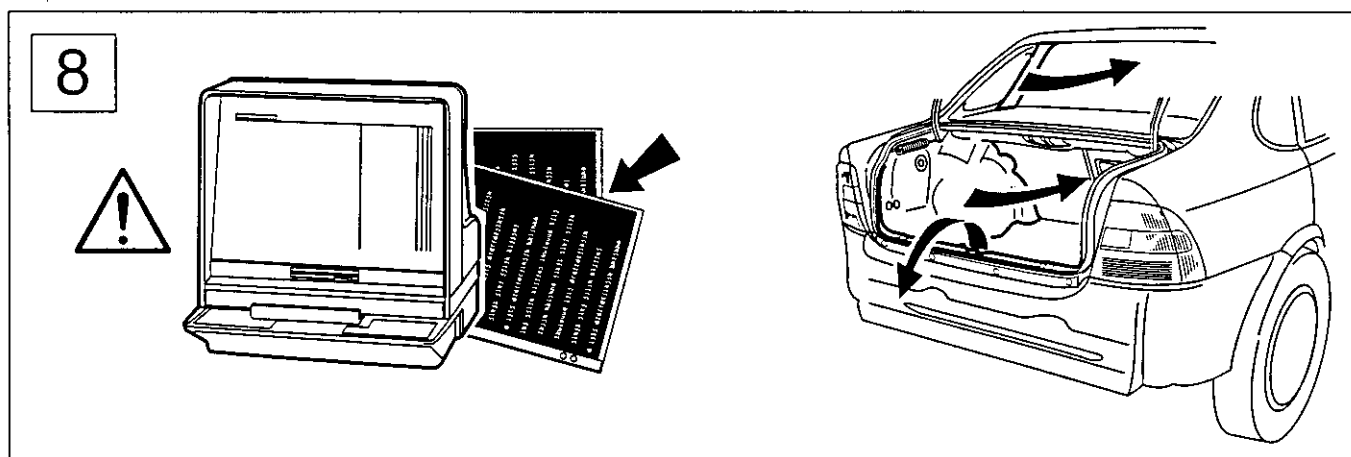
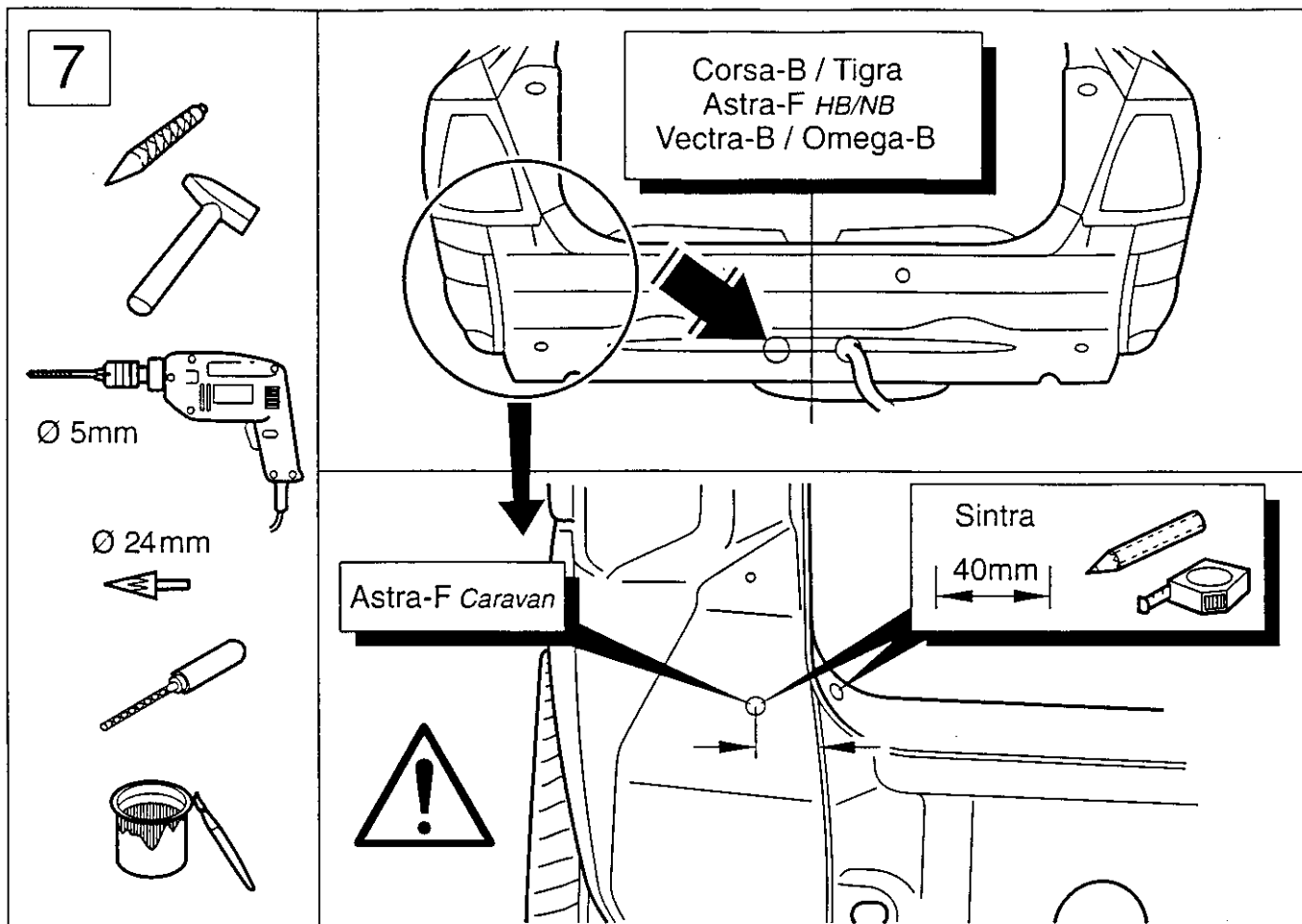


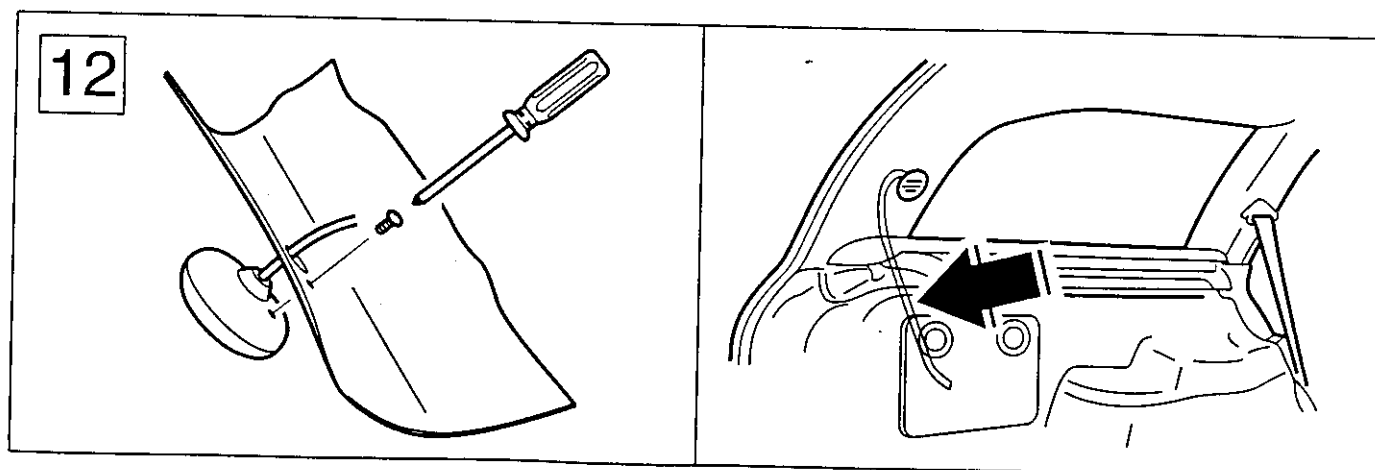
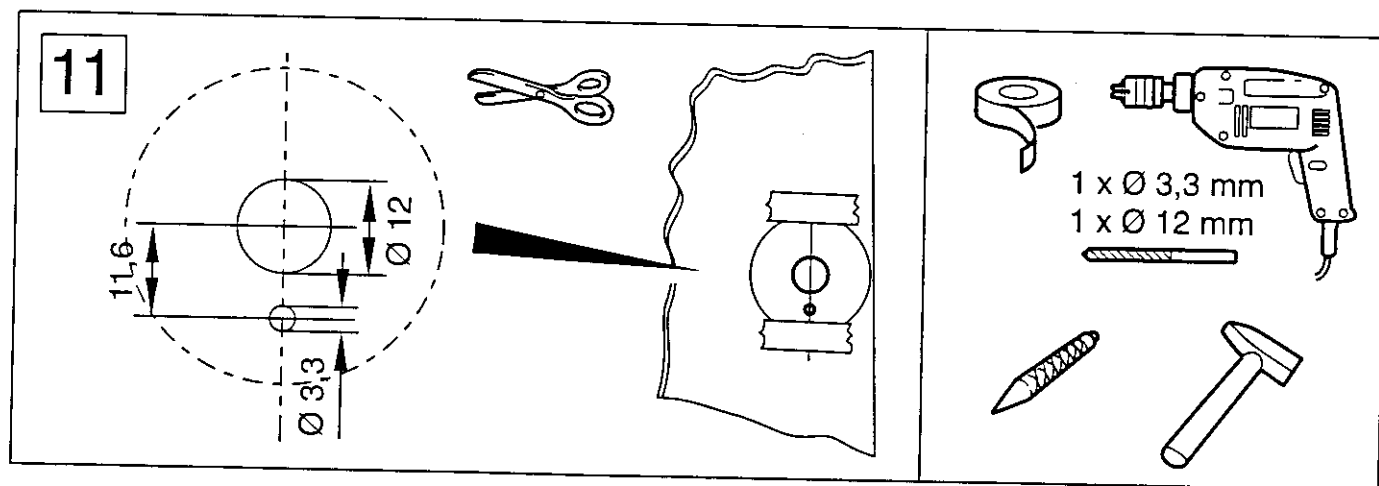
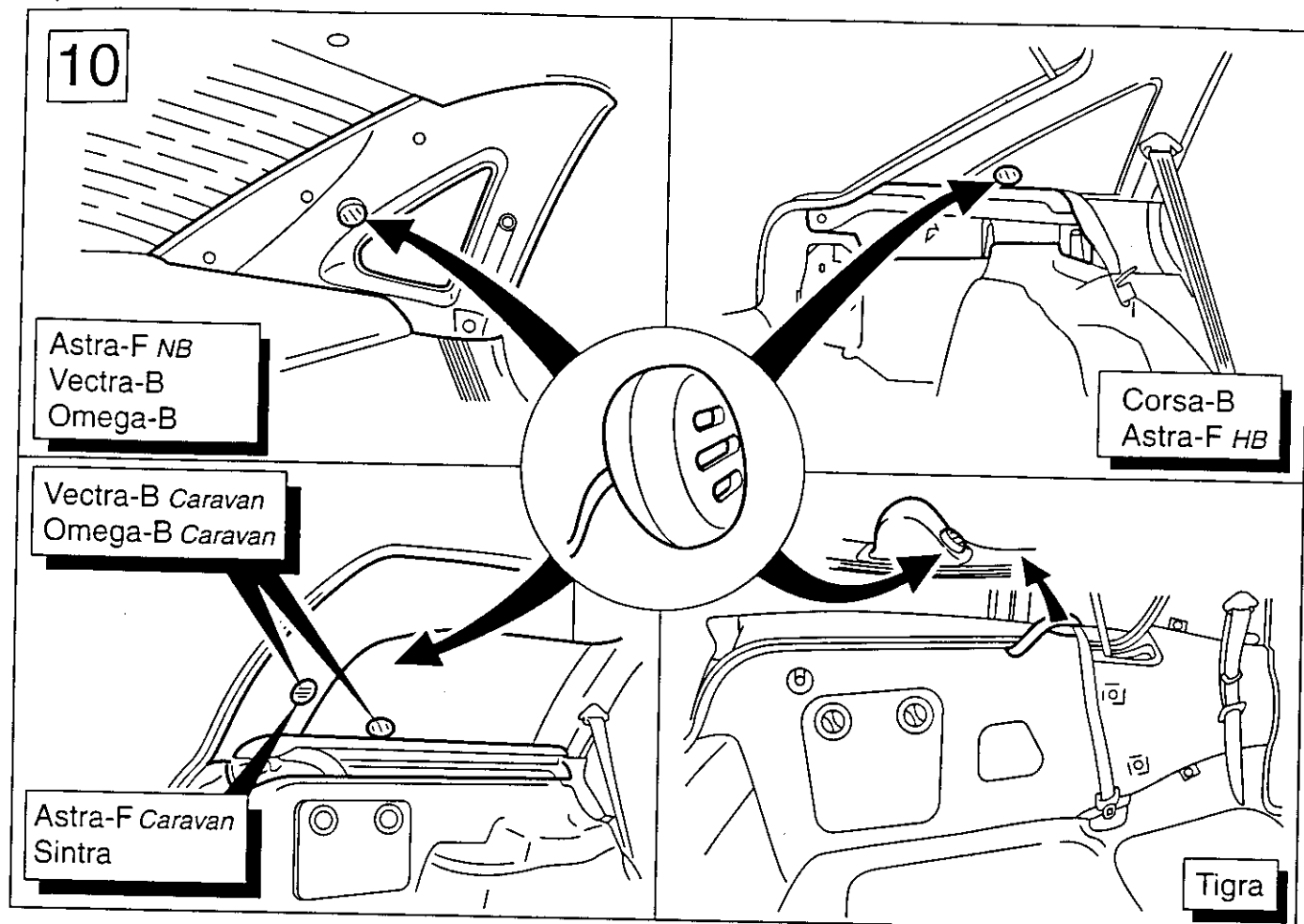
Astra-F Ø80mm

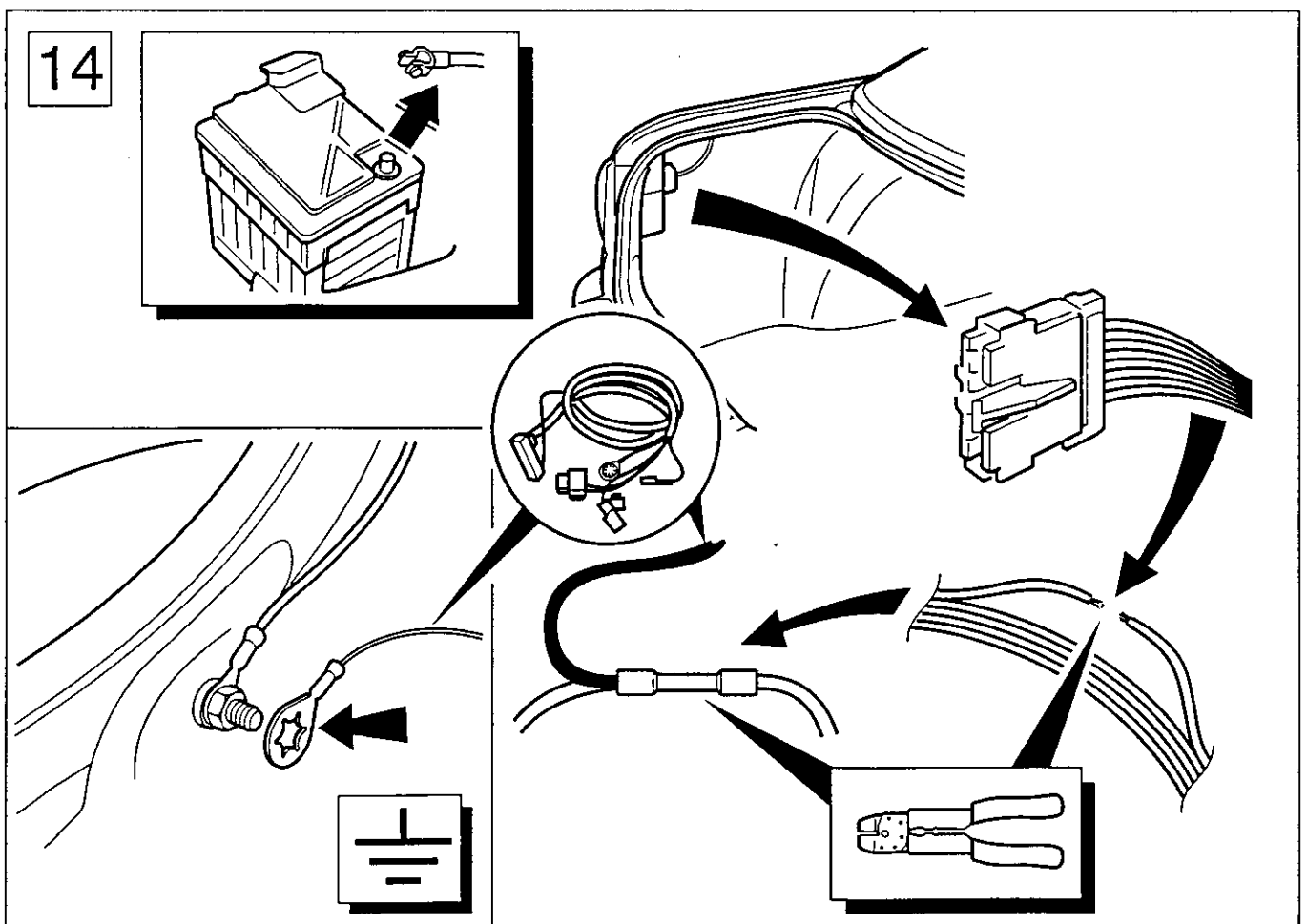
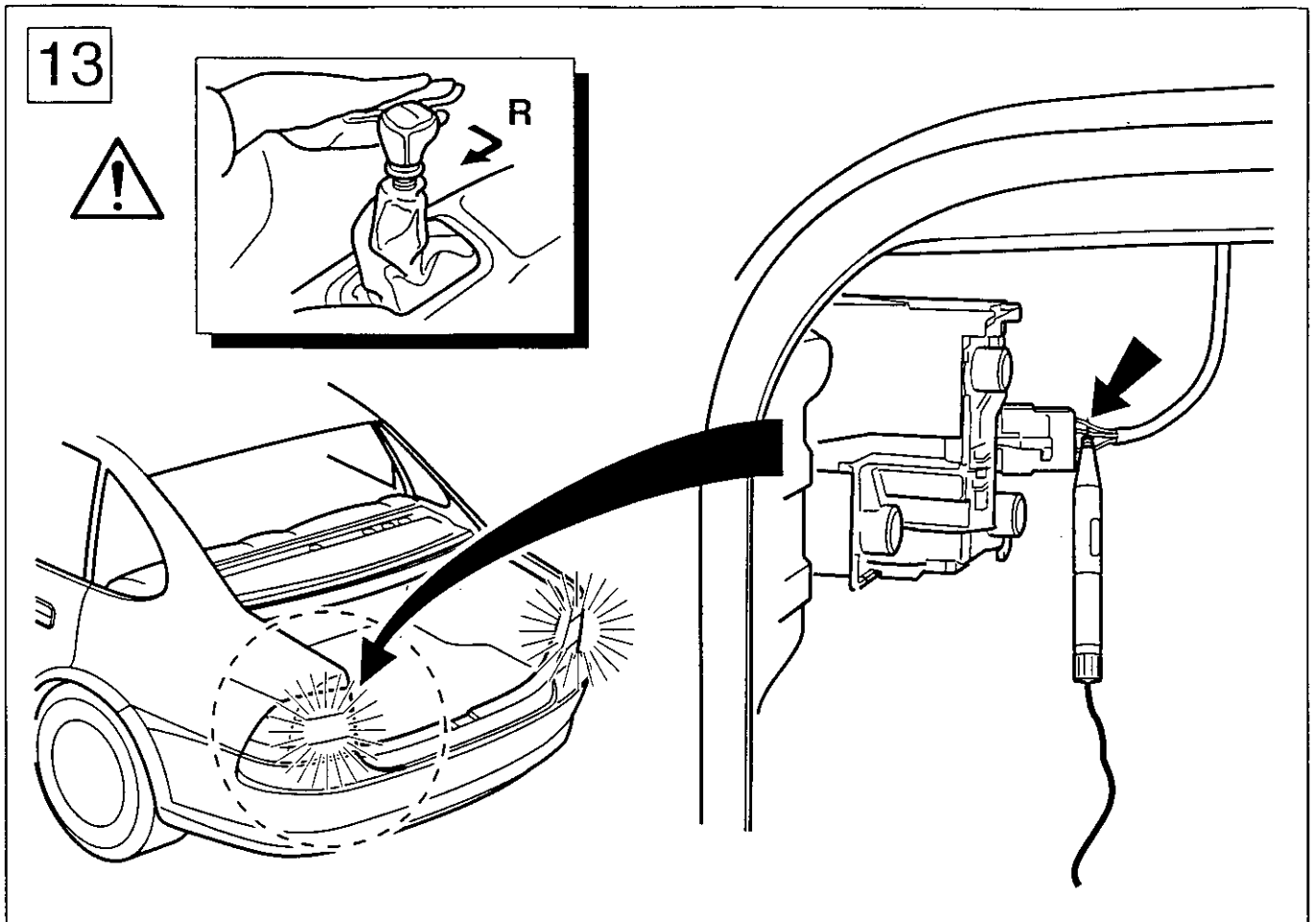


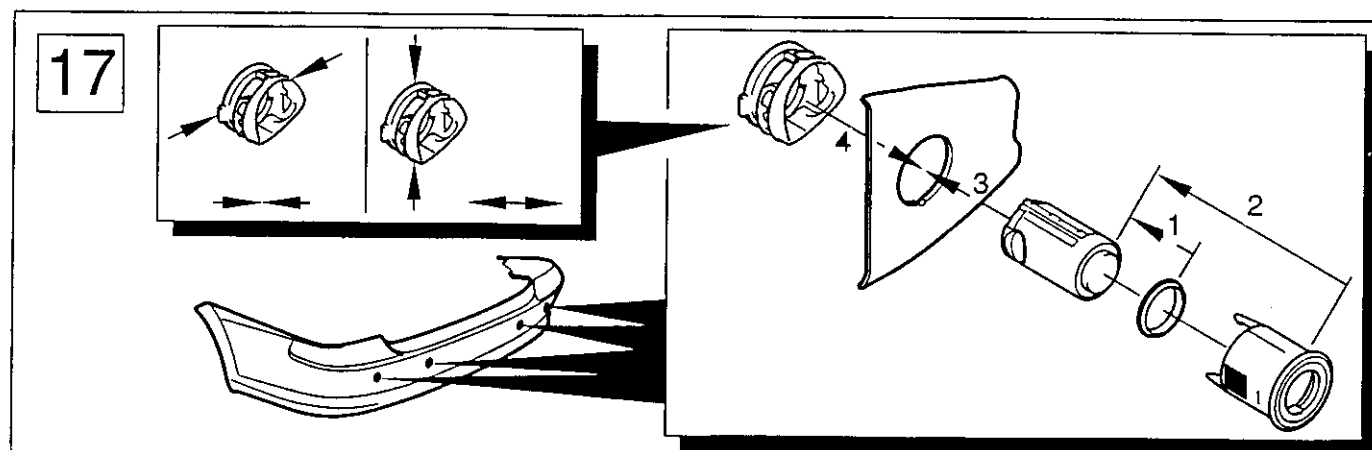
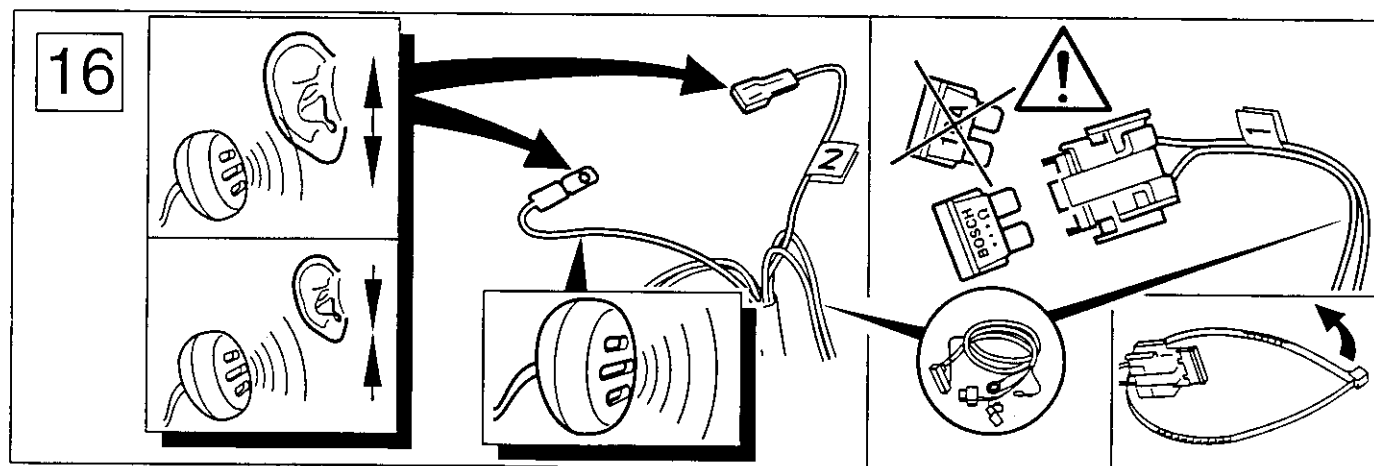
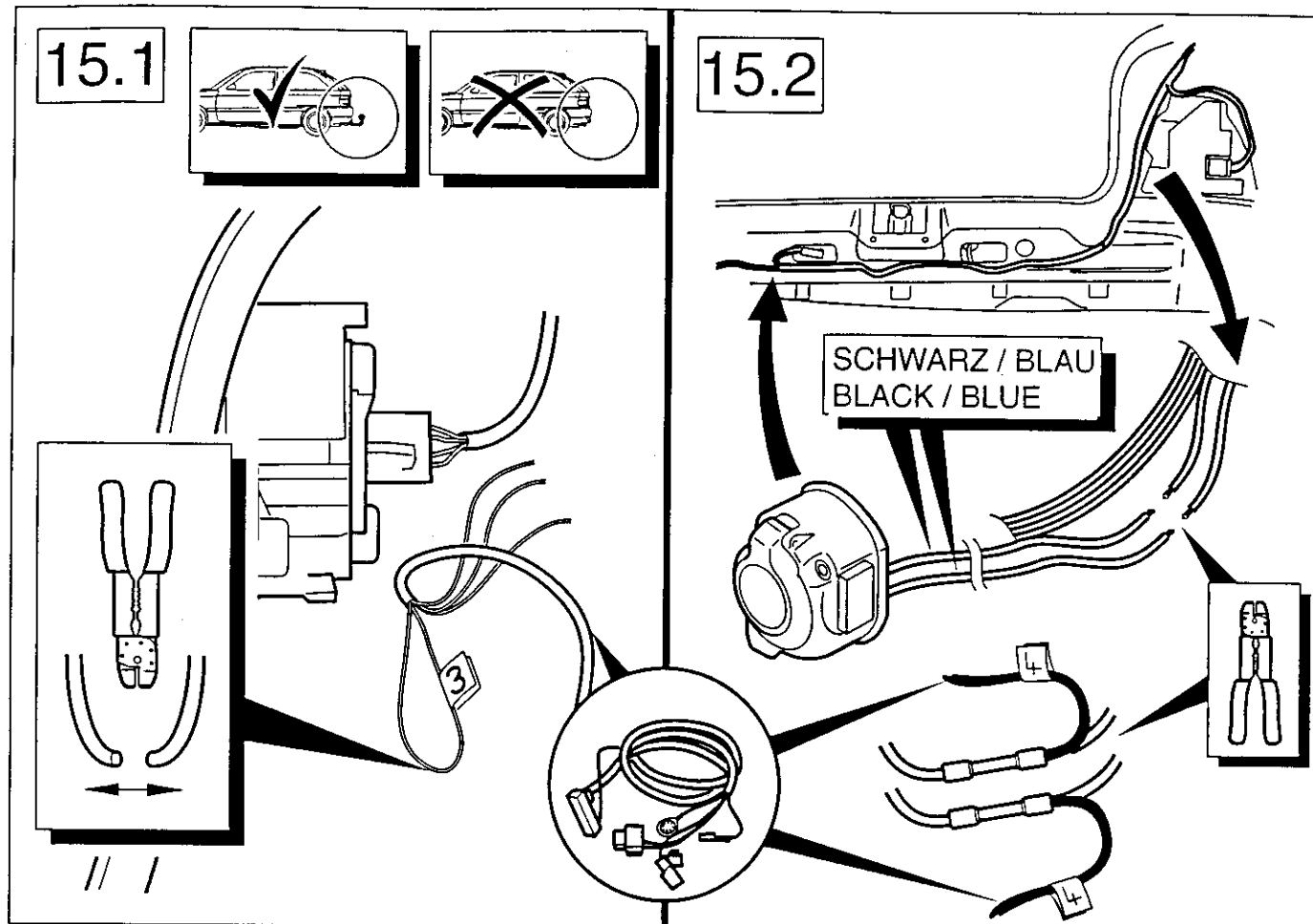
Vectra-B Caravan  
Tigra





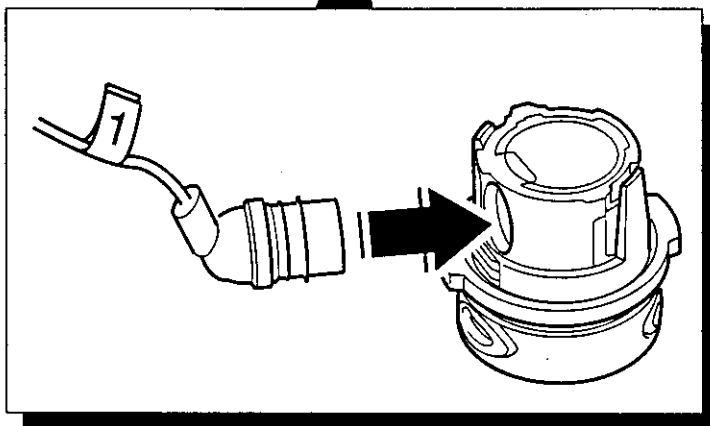
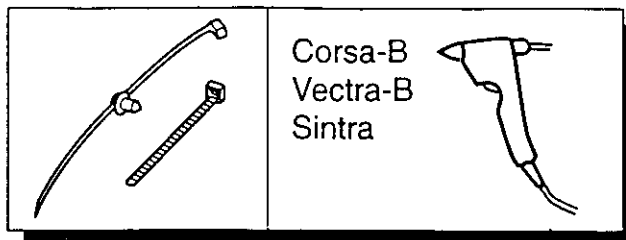






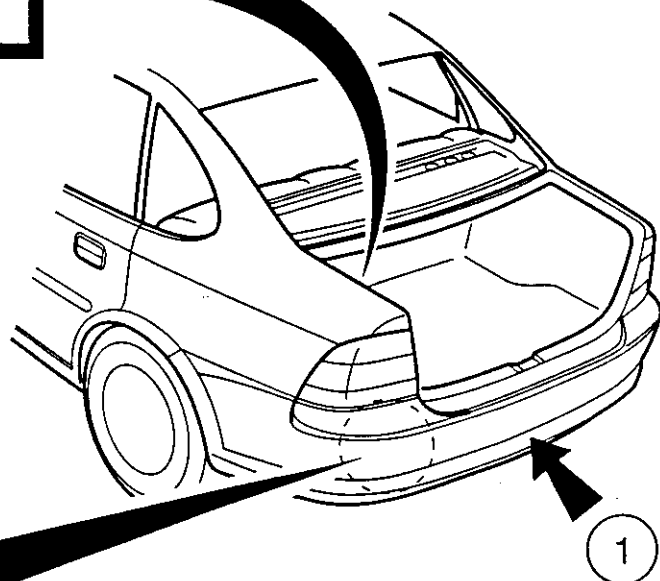
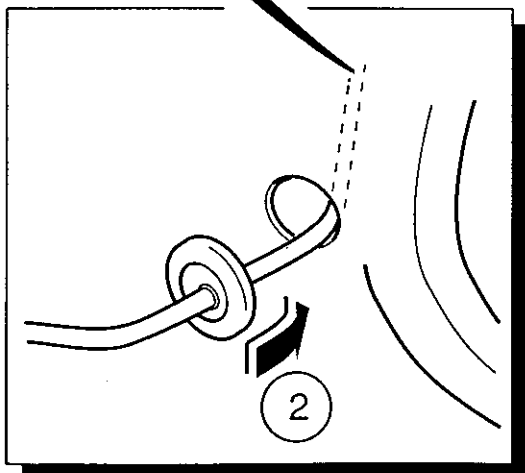
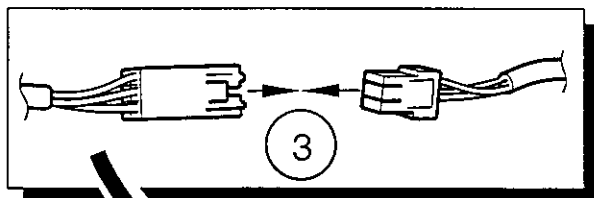


18



Astra-F Caravan  
Sintra

19





## Sicherheits-/Bedienhinweise

Ihr Fahrzeug ist mit einem System ausgerüstet, welches beim Rückwärtsfahren Hindernisse hinter dem Fahrzeug selbständig erkennt. Der Parkpilot bezieht sich dabei auf das dem Fahrzeug nächstgelegene Hindernis.

Die Inbetriebnahme geschieht selbständig beim Einschalten der Zündung und Einlegen des Rückwärtsganges. Ein Signalton aus dem Lautsprecher signalisiert die Funktionsbereitschaft.

Die Erkennung eines Hindernisses erfolgt ab einem Abstand von 100 cm zwischen Hindernis und Heckstoßfänger. Bei Verringerung des Abstandes erhöht sich die Wiederholfrequenz des Warntons. Der Ton wird immer schneller, bis zu einem Abstand  $< 30$  cm ein Dauerton zu hören ist.

### Betrieb mit Anhängerkuppelung

Ist das Fahrzeug mit einer Opel-Anhängerkuppelung ausgerüstet, so ertönt der Dauerton bereits bei einer Entfernung von 50 cm unmittelbar vor den mittleren Sensoren, unabhängig davon, ob die Anhängerkuppelung abgenommen ist oder nicht. Bei Anhängerbetrieb wird die Anlage abgeschaltet.

Wird das Fahrzeug mit einer nicht von Opel gelieferten Anhängerkuppelung ausgerüstet, so ist in jedem Fall nach dem Einbau eine Opel-Vertragswerkstatt aufzusuchen, um weiterhin eine einwandfreie Funktion des Parkpiloten zu gewährleisten.

### Störungen werden dem Fahrer auf folgende Art mitgeteilt:

- Tiefer Warnton
  - ⇒ Akustische Störung (z. B. verursacht durch Presslufthammer)

Mögliche Fehlermeldungen können sein:

- Tiefer Warnton nach dem Einlegen des Rückwärtsganges
  - ⇒ System defekt
- Kein Signal nach dem Einschalten
  - ⇒ Opel-Vertragshändler aufsuchen

## Allgemeine Hinweise von Opel

Die geltenden gesetzlichen Vorschriften sind zu beachten!

**Der Fahrzeugführer hat sich beim Rückwärtsfahren so zu verhalten, daß eine Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer ausgeschlossen ist.**

Der Parkpilot ist eine zusätzliche Unterstützung und entbindet den Fahrzeugführer nicht von seiner besonderen Vorsichtspflicht beim Rückwärtsfahren.

**Eine rechtzeitige Warnung ist nur bei langsamer Rückwärtsfahrt (Rangiergeschwindigkeit) möglich.** Die Verantwortung für das Erkennen und Einschätzen von Hindernissen bleibt trotz Parkpilot beim Fahrzeugführer.

Kritische Hindernisse wie scharfe Kanten, glatte Flächen, spitze oder runde Gegenstände (z. B. Anhängerdreiecke) oder Hindernisse oberhalb des Erfassungsbereiches (z. B. Laderampen) werden unter Umständen aufgrund physikalischer Reflexionseigenschaften nicht oder nur ungenau erkannt.

In unmittelbarer Nähe von Sendeanlagen kann die Funktionsfähigkeit des Systems beeinträchtigt werden. Das System geht solange in den definierten Fehlermodus (tiefer Warnton) bis die Funktionsbeeinträchtigung nicht mehr vorliegt.

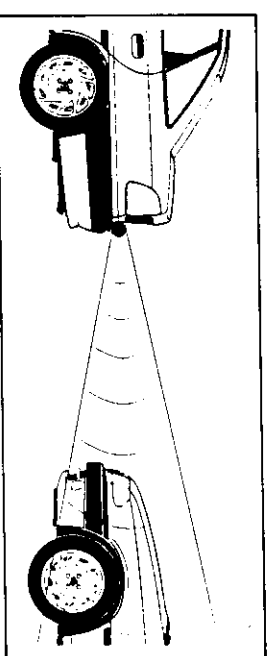
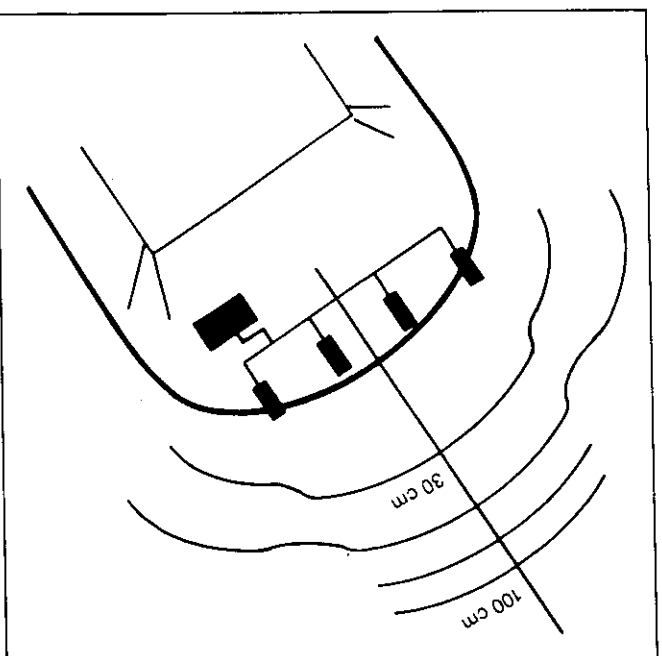
**Die Gewährleistung beschränkt sich nur auf die einwandfreie Funktion der Anlage.**

Kollisionsschäden, verursacht durch unklare Signalisierung (Fehlalarme), Mißachtung des Warntons, Fahrfehler oder Fehlanzeige aufgrund physikalischer Gegebenheiten, sind von jeder Gewährleistung ausgeschlossen.

Schnee, Eis oder Schmutz sind vor Fahrantritt von den Sensoren zu entfernen, um Funktionsbeeinträchtigungen zu vermeiden.

Keine harten oder scharfen Gegenstände zur Reinigung verwenden, um eine Beschädigung der Sensormembran zu vermeiden.

Die Anlage kann erst nach der Fehlerbeseitigung in einer Opel-Vertragswerkstatt wieder ordnungsgemäß in Betrieb genommen werden.





## Safety / operating instructions

Your vehicle is fitted with a system which automatically recognises obstacles behind the vehicle whilst you are reversing. The Parkpilot only recognises the nearest obstacle to the vehicle.

The system is started automatically when the ignition is switched on and reverse gear is engaged. A signal tone from the speaker indicates that the system is operational.

An obstacle is recognised from a distance of 100 cm between the obstacle and the rear bumper. If this distance is reduced the repeat frequency of the warning tone will increase. The tone will become faster and faster until it becomes a continuous tone when the distance is less than 30 cm.

### Use with a trailer coupling

If the vehicle is fitted with an Opel trailer coupling, the warning tone will be emitted from distances of 50 cm immediately from the central sensors, regardless of whether the trailer coupling has been removed or not. The system will be shut down when the vehicle is used for towing a trailer.

If the vehicle is fitted with a trailer coupler which was not supplied by Opel, it should be taken to an Opel workshop when the coupling has been fitted so as ensure the continued perfect operating of the Parkpilot.

### Errors are indicated to the driver as follows

- Deep warning tone
  - ⇒ Acoustic error
  - (for example caused by a pneumatic road drill)

The following error messages may occur:

- Deep warning tone after engaging reverse gear
  - ⇒ System defective
- No signal after switching on the ignition
  - ⇒ Take the vehicle to your Opel dealer

## General instruction from Opel

The statutory regulations are to be followed.

**When reversing the vehicle, the vehicle driver must act in such a way as to prevent all risks to others on the road.**

The Parkpilot is an additional help and does not release the driver from his special obligation of care when reversing the vehicle.

**A prompt warning is only possible if you reverse the vehicle slowly (manoeuvring speed).** The responsibility for recognising and assessing obstacles remains in the hands of the driver, despite his or her use of the Parkpilot. Critical obstacles such as sharp edges, smooth surfaces, pointed or round objects (for example trailer tow bars) or obstacles above the scanning area (for example loading ramps) may not be recognised or not recognised properly in certain circumstances as a result of their physical reflection properties.

In the immediate vicinity of transmission systems the function of the system may not be perfect. The system will go into the defined error mode (low warning tone) until its function returns to normal.

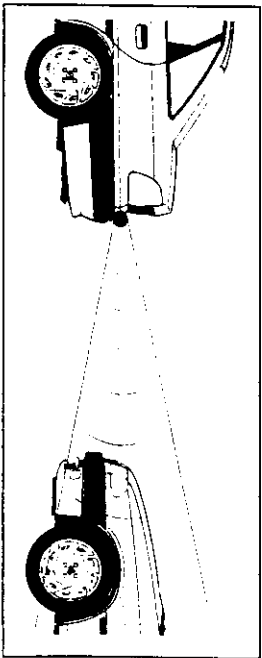
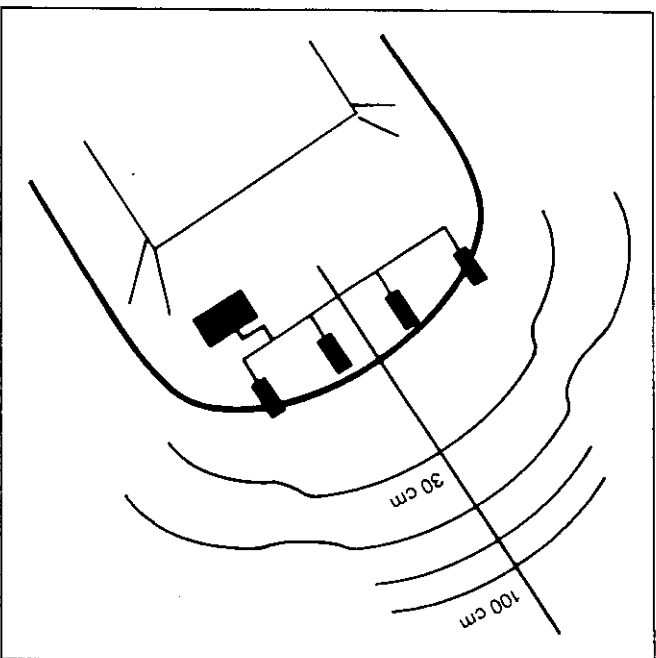
**The guarantee is restricted only to the perfect function of the system.**

Collision damage, caused by unclear signals (error indicator), ignoring the warning tone, driver error or incorrect signals as a result of physical conditions, are excluded from the guarantee.

Snow, ice or sharp objects are to be removed from the sensors before driving away in the vehicle to prevent any impairment to its function.

Do not use hard or sharp objects to clean the sensors so as not to damage the sensor membrane.

The system can only restarted properly after rectifying an error by an registered Opel workshop.





## Consignes relatives à la sécurité / Consignes de conduite

Voire véhicule automobile est équipé d'un système qui, lors des déplacements en arrière, reconnaît automatiquement des obstacles se trouvant derrière le véhicule. Dans ce cas, le Pilote de stationnement se rapporte à l'obstacle se trouvant le plus près du véhicule.

La mise en service se fait automatiquement lors de l'enclenchement de l'allumage et du passage de la marche arrière. Un signal sonore venant du haut-parleur signale l'état de fonctionnement.

Le reconnaissance d'un obstacle se fait à partir d'un espacement de 100 cm entre l'obstacle et le pare-choc arrière. Lorsque cette distance diminue, la fréquence de répétition du signal sonore augmente. Le signal devient de plus en plus rapide, jusqu'à ce qu'une tonalité permanente retentisse à une distance < 30 cm.

### Utilisation avec un dispositif d'attelage pour remorque.

Lorsque le véhicule automobile est équipé d'un dispositif d'attelage pour remorque Opel, la tonalité permanente augmente déjà à une distance de 50 cm directement en amont des capteurs du milieu, indépendamment de fait que le dispositif d'attelage pour remorque ait été enlevé ou non. En cas d'utilisation d'un dispositif d'attelage pour remorque, le système sera mis à l'arrêt.

Au cas où le véhicule automobile est équipé d'un dispositif d'attelage pour remorque qui n'a pas été fourni par Opel, il sera indispensable, après avoir monté ce dispositif, d'aller trouver dans tous les cas l'atelier d'un concessionnaire Opel, afin de garantir, par la suite aussi, un fonctionnement irréprochable du Pilote de stationnement.

### Les incidents seront communiqués comme suit au conducteur:

Signal d'avertissement sonore grave  
⇒ incident acoustique  
(par exemple, occasionné par un marteau pneumatique)

Les fausses signalisations de défauts peuvent être:

Signal d'avertissement sonore grave après le passage de la marche arrière  
⇒ Système détectueux

Pas de signalisation après l'enclenchement  
⇒ Aller trouver l'atelier d'un concessionnaire Opel.

## Consignes générales Opel

Il y a lieu d'observer les prescriptions légales en vigueur:

**En marche arrière, le conducteur du véhicule automobile devra se comporter de telle manière que tout danger pour d'autres usagers de la route soit exclu.**

Le Pilote de stationnement constitue une aide additionnelle et ne déchargera pas le conducteur du véhicule automobile de son obligation de prudence lors du déplacement en marche arrière.

**Un avertissement en temps utile n'est possible que si le déplacement en marche arrière (vitesse de manœuvre) s'effectue lentement.** La responsabilité de la reconnaissance et de l'appréciation d'obstacles restera chez le conducteur du véhicule automobile, malgré l'utilisation du Pilote de stationnement.

Il pourra arriver, à la rigueur, du fait des caractéristiques de réflexion physiques, que des obstacles critiques, tels que des arêtes vives, des surfaces lisses, des pointes ou des objets ronds (par exemple, des timons d'attelage), ou des obstacles se trouvant au-dessus de la zone de saisie (par exemple, des rampes de chargement) ne soient pas reconnus du tout ou alors qu'ils ne soient reconnus que de façon imprécise.

A proximité immédiate de postes émetteurs, la fonctionnalité du système pourra être compromise. Le système adoptera le mode de défauts défini (signal d'avertissement grave), tant que la fonctionnalité ne sera plus compromise.

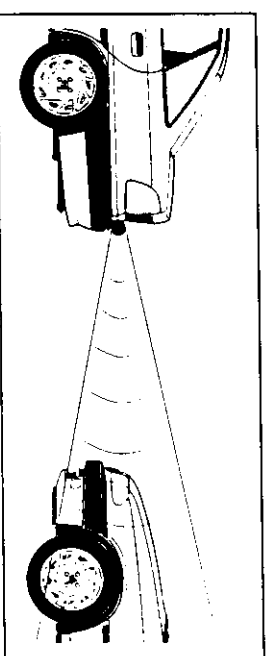
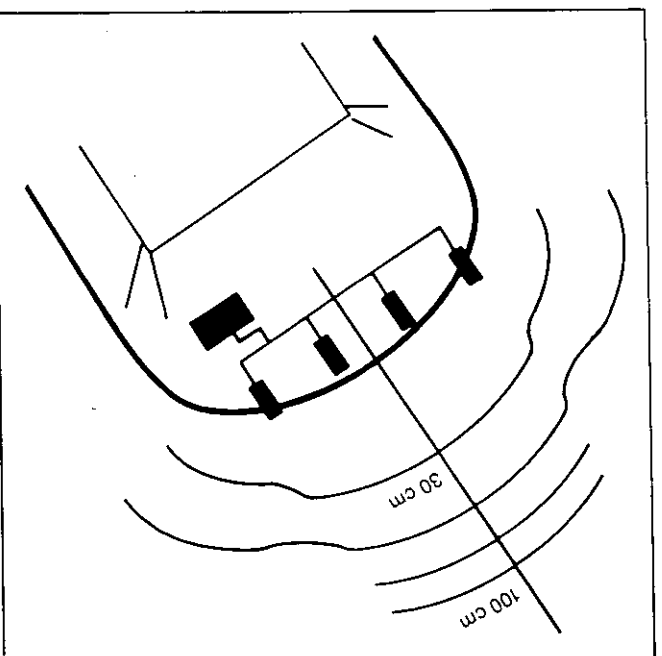
### La garantie sera limitée uniquement au fonctionnement irréprochable de l'installation.

Des dommages dus à une collision, qui ont été occasionnés par une signalisation imprécise (fausse indication), par la non-observation de la signalisation d'avertissement, par une erreur de conduite ou par l'absence d'indication, par suite de données Physiques, seront exclus de toute garantie.

La neige, la glace ou la crasse devront être enlevées de capteurs avant de commencer à rouler, afin d'éviter que le fonctionnement ne soit compromis.

S'abstenir d'utiliser des objets dur ou tranchants pour le nettoyage, afin d'éviter tout endommagement de la membrane des capteurs.

Le système ne pourra être remis en service de manière régulière qu'après avoir remédié au défaut dans l'atelier d'un concessionnaire Opel.



## Säkerhet/ allmänna anvisningar

Din bil är utrustad med ett system som automatiskt registrerar ett hinder när du backar. Parkeringspiлотen registrerar alltid det hinder som befinner sig närmast baksidan av bilen.

Systemet startar automatiskt när du slår till tändningen och lägger i backväxeln. En signalton signaliserar via högtalaren funktionsberedskapen.

Ett hinder registreras från och med ett avstånd på 100 mellan hindret och siktlinjaren i bak. Om avståndet mellan bilen och hindret minskar ökar varningstonens repetitionsfrekvens. Tonen hörs i en allt snabbare frekvens tills man hör en kontinuerlig ljudsignal som avståndet är < 30.

### Drift med släpvagnskoppling

Om din bil har en Opel-släpvagnskoppling hörs den kontinuerliga ljudsignalen redan vid ett avstånd på 50 cm direkt framför sensorerna i mitten, oberoende av om släpvagnskopplingen har tagits bort eller inte. Vid släpvagnsdrift fränkopplas anläggningen.

Om bilen är har en släpvagnskoppling av annat fabrikat än Opel, måste man absolut kontakta en auktoriserad Opel-verkstad för att säkerställa på Monteringspiлотens felrikt funktion.

### Störningar informeras man om på följande sätt:

Mörk varningston  
⇒ akustisk störning  
(t ex genom en tryckluftsborr)

Möjliga felsignaler kan vara:

Mörk varningston när har lagt i backväxeln  
⇒ systemet är defekt  
Ingen signal efter inkopplingen  
⇒ kontakta en auktoriserad Opel-verkstad

## Allmänna informationer från Opel

De gällande lagliga föreskrifterna ska alltid följas.

**Man ska alltid förhålla sig så när man backar, att det inte finns risk för att andra personer kan ta skada.**

Parkeringspiлотen är endast en extra hjälp. Den som kör ansvarar alltid själv för sin körning. Man ska alltså ändå vara speciellt försiktigt när man backar.

**Man varnas endast i god tid ett hinder, om man backar med låg hastighet (trangeringshastighet). Ansvaret att se och bedömma hinder åligger trots parkeringspiлот alltid den som kör.**

Kritiska hinder som vassa kanter, raka ytor, spetsiga eller runda föremål (t ex en dragstång) eller hinder som befinner sig ovanför registreringsområdet (t ex lastbryggor) registreras eventuellt inte eller endast delvis på grund av fysikaliska reflexionsegenskaper.

I omedelbar närhet till sändare kan systemets funktionsförmåga vara nersatt. Systemet övergår så länge i en definerad felmode (låg varningston) tills systemet fungerar korrekt igen.

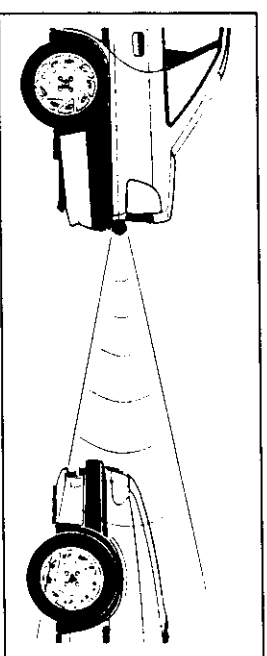
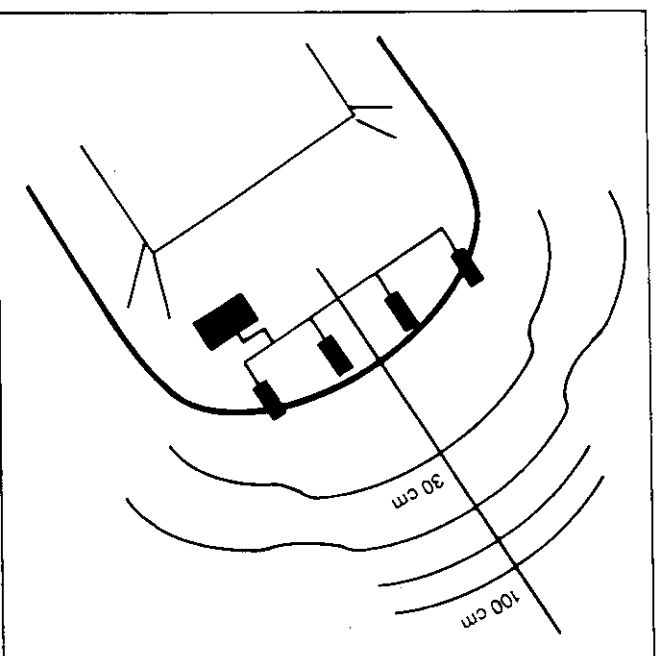
**Garantin gäller endast för en anläggning som fungerar felfritt.**

För kollisionsskador på grund av en icke entydig signal (felindikering) eller att varningstonen inte beaktades, ett körfel eller en felindikering på grund av fysikaliska realiteter gäller garantin inte.

Snö, is eller smuts på sensorerna måste alltid avlägsnas innan man börjar köra, för att undvika att systemets funktion påverkas i sin funktion.

Använd inga hårda eller vassa föremål för att rengöra reflektorerna, så att sensormembranet inte kan ta skada.

Anläggningen kan först tas i drift igen efter att felet har åtgärdats i en auktoriserad Opel-verkstad.





## Istruzioni di sicurezza e di funzionamento

Il veicolo è equipaggiato con un sistema in grado di riconoscere automaticamente gli ostacoli in retromarcia. Il parcheggio automatico fa riferimento all'ostacolo più vicino al veicolo.

Il sistema entra in funzione automaticamente all'accensione, quando viene inserita la retromarcia. Un segnale sonoro emesso dall'altoparlante indica che il sistema è pronto per funzionare.

Il riconoscimento degli ostacoli avviene ad una distanza di 100 cm tra l'ostacolo ed il paraurti posteriore. Via via che la distanza si riduce aumenta la frequenza d'emissione del segnale d'avvertimento. Il segnale diviene sempre più rapido, sino a divenire permanente ad una distanza inferiore a 30 cm.

### Funzionamento con gancio per traino

Sui veicoli dotati di gancio per traino Opel, il segnale d'avvertimento diviene permanente ad una distanza diretta di 50 cm dai sensori centrali, indipendentemente dal fatto che il gancio di traino sia stato staccato o meno. Quando il traino è in funzione l'impianto è disinserito.

Se il veicolo è equipaggiato con un gancio di traino di altre case, una volta installato l'impianto occorre prendere in considerazione la sostituzione del gancio, per garantire il funzionamento ineccepibile del parcheggio automatico.

### La anomalia vengono segnalate al conducente del veicolo con le seguenti modalità:

Segnale sonoro più basso  
⇒ Malfunzionamento acustico  
(dovuto ad es. a mazzelli pneumatici).

Possibili segnalazioni di malfunzionamenti:

Segnale d'avvertimento più basso dopo l'inserimento della retromarcia  
⇒ Sistema difettoso  
Assenza di segnale dopo l'attivazione  
⇒ Rivolgersi ad un'officina autorizzata Opel

## Istruzioni generali Opel

Devono essere osservate le vigenti disposizioni di legge.

**I conducenti dei veicoli che vanno in retromarcia devono tenere un comportamento tale da escludere ogni possibile lesione alla altre persone presenti.**

Il parcheggio automatico è un ausilio in più, ma non solleva il conducente del veicolo dalla responsabilità della retromarcia.

E' possibile una tempestiva segnalazione solamente procedendo lentamente a retromarcia. La responsabilità del riconoscimento e della valutazione degli ostacoli resta, nonostante la presenza del parcheggio automatico, a carico del conducente del veicolo.

Gli ostacoli critici quali spigoli vivi, superfici scivolose, oggetti appuntiti od arrotondati (come i ganci per rimorchio), e gli ostacoli fuori dal campo visivo (ad es. piani di caricamento) in determinate circostanze a causa delle caratteristiche fisiche di riflessione non sono sufficientemente o affatto riconoscibili.

Nelle immediate vicinanze di stazioni trasmettenti la funzionalità del sistema può essere pregiudicata. Il sistema si pone nella modalità di guasto prestabilita (tonalità d'allarme più bassa fintantoché non si ripristinano le condizioni di funzionamento ottimali).

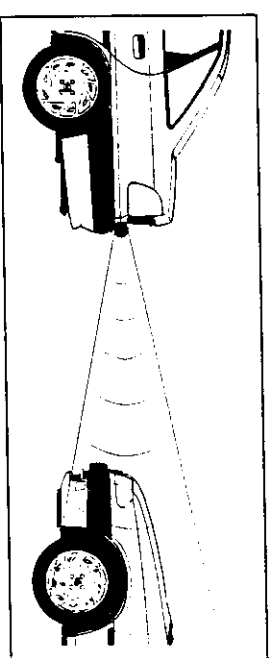
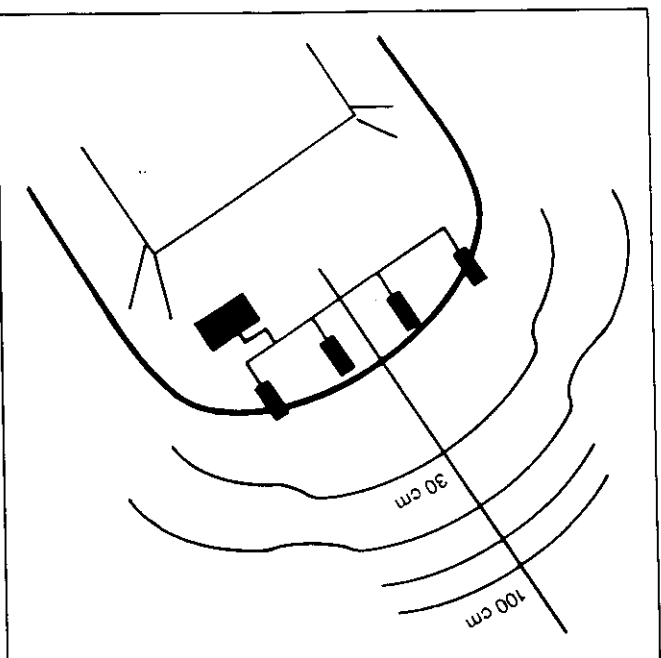
### La garanzia è limitata al funzionamento dell'impianto.

Sono esclusi dalla garanzia i danni da collisione provocati da segnalazioni difettose (mancata segnalazione), uso improprio del segnale d'avvertimento, errore di guida o mancata segnalazione imputabili a situazioni materiali.

Prima della partenza i sensori devono essere ripuliti da neve, ghiaccio e sporcizia per evitare malfunzionamenti dell'impianto.

Per evitare di danneggiare la membrana dei sensori non utilizzare per la pulizia oggetti duri od appuntiti.

In caso di guasto l'impianto può essere riparato esclusivamente presso le officine autorizzate Opel.



Part numbers: 90513499/90513503/90513505/90513506/90513508/90513509



## Conselhos de segurança e de controle

O seu carro está equipado com um sistema autónomo que, ao fazer marcha atrás, reconhece obstáculos. O piloto de estacionamento identifica o obstáculo mais próximo do carro.

A entrada em funcionamento verifica-se automaticamente na altura em que ligar a ignição e engatar a marcha atrás. As colunas emitem então um sinal, indicando que a função está pronta a funcionar.

A identificação de um obstáculo verifica-se a partir de uma distância de 100 cm entre este e o pára-choques traseiro. Se esta distância diminui, a frequência de repetição do sinal de aviso aumenta. Este sinal será cada vez mais rápido e a partir de uma distância inferior a 30 cm passará a contínuo.

### Funcionamento com reboque

Se o carro estiver equipado com reboque, o sinal contínuo activar-se-á automaticamente a partir de uma distância de 50 cm dos sensores do meio, independentemente do reboque ter sido retirado ou não. A instalação será desligada, quando o reboque começar a funcionar.

Se o carro estiver equipado com um reboque que não é da Opel, deverá de qualquer modo dirigir-se após a sua montagem a uma oficina autorizada, de forma a garantir o funcionamento automático do piloto de estacionamento.

### O condutor será avisado das avarias da seguinte forma:

Sinal de aviso baixo  
⇒ avaria acústica  
(causada pelo martelo pneumático p. ex.)

Possíveis sinais de erro:

Sinal de aviso mais baixo após engatar a marcha atrás  
⇒ defeito de sistema  
inexistência de qualquer sinal, após a ligação  
⇒ dirija-se a um concessionário Opel

## Conselhos gerais da Opel

Deverão ser observadas os regulamentos legais em vigor!

**Em marcha atrás, o condutor deve comportar-se de modo a evitar qualquer risco para os outros condutores.**

Deverá ter em atenção que o piloto de estacionamento é uma protecção adicional, que não dispensa uma atenção especial por parte do condutor ao fazer marcha atrás.

**A segurança adequada só é possível se o movimento em marcha atrás for suficientemente lento (velocidade de manobras).** A responsabilidade de identificar e calcular os obstáculos é do condutor apesar da existência do piloto de estacionamento.

Os obstáculos perigosos, tais como cantos agudos, superfícies escorregadias, objectos pontiagudos ou redondos (reboques p. ex.) ou obstáculos situados acima do campo de visão (luzes de lojas p. ex.) são geralmente pouco ou mesmo não identificados, em consequência das características físicas de reflexão.

A proximidade imediata de emissores pode afectar o bom funcionamento do sistema. O sistema passará a funcionar na posição de erro previamente definida (sinal de aviso mais baixo), até que o bom funcionamento volte a ser restabelecido.

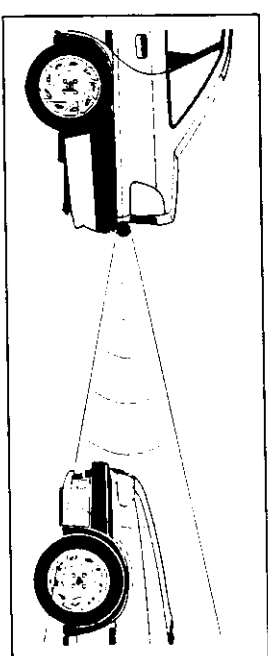
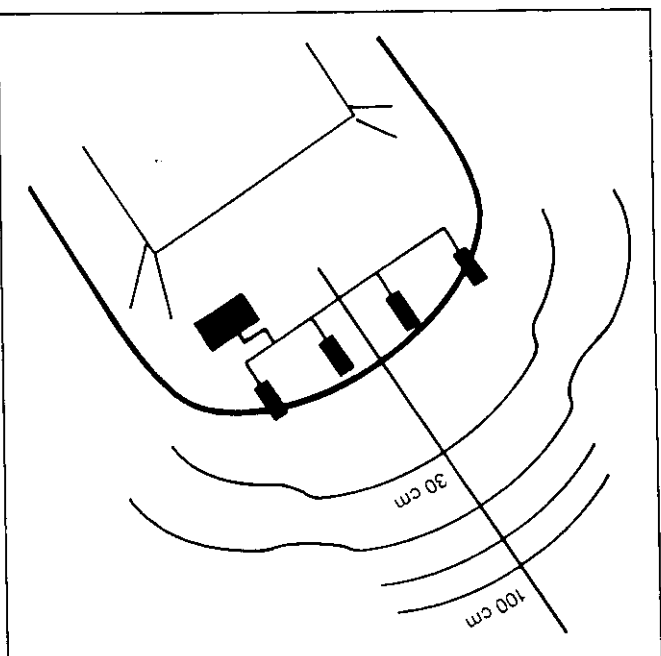
**A garantia só é válida no caso da observância de um funcionamento correcto da instalação.**

Estão excluídos da garantia os danos por colisão devido a sinalização pouco clara (indicação de erro), a não observância do sinal de aviso, a erro de condução ou indicação de erro por factores físicos.

Antes de iniciar o movimento, retirar a neve, o gelo ou a sujidade dos sensores, de forma a evitar prejuízos.

Para a limpeza não utilize objectos duros ou afiados, para não danificar as membranas dos sensores.

Só pode por a instalação novamente a funcionar, depois da sua reparação numa oficina Opel autorizada.







## Οδηγίες ασφαλείας/Χειρισμών

Το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα, κατά την κίνηση προς τα όπισθεν αναγνωρίζει αυτόματα εμπόδια, που βρίσκονται πίσω του. Το ηλεκτρικό αυτό σύστημα παρακολουθεί, λαμβάνει υπ όψη το εμπόδιο εκείνο, που βρίσκεται σε πλησιέστερη απόσταση από το αυτοκίνητο.

Η θέση σε λειτουργία του μηχανισμού αυτού προκαλείται αυτόματα, εφόσον η ανάφλεξη του κινητήρα βρίσκεται σε λειτουργία, και αφού έχει γίνει ρύθμιση της ταχύτητας προς τα όπισθεν. Ένας χαρακτηριστικός ήχος, που προέρχεται από το ηχείο του αυτοκινήτου, σηματοδοτεί την λειτουργική ετοιμότητα του προαναφερμένου μηχανισμού.

Η αναγνώριση ενός εμπόδιου προκαλείται από μία απόσταση 100 εκατοστών μεταξύ του εμπόδιου και του οπίσθιου προφυλακτήρα του αυτοκινήτου. Όταν μειωθεί η απόσταση αυτή προκαλεί αύξηση της συχνότητας επανάληψης του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος. Το προειδοποιητικό σήμα αποκτά όλο και μεγαλύτερη συχνότητα επανάληψης, μέχρις ότου η απόσταση μεταξύ του οπίσθιου προφυλακτήρα και του εμπόδιου γίνει μικρότερη από 30 εκατοστά, οπότε προκαλεί μετά-τροπή του διακεκομμένου ήχου σε συνεχές ηχητικό σήμα.

### Λειτουργία σε ύπαιθρο συμπακτά ρυμουλκούμενα οχήματα

Σε περίπτωση, κατά την οποία το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με ένα συμπακτά της εταιρείας Opel για τη ρυμούλκηση ενός δεύτερου οχήματος, τότε μπορεί να εφαρμοστεί το προειδοποιητικό ακουστικό σήμα σε μία απόσταση 50 εκατοστών και άμεσα προς των μεσαίων αισθητήρων, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν ο συμπακτός του ρυμουλκούμενου οχήματος έχει αφαιρεθεί από τη θέση του ή όχι. Κατά τη λειτουργία του συμπακτού με ρυμουλκούμενο όχημα δεν λειτουργεί πλέον η προειδοποιητική εγκατάσταση.

Σε περίπτωση, κατά την οποία το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με ένα συμπακτά ρυμουλκούμενου οχήματος, που δεν είναι τύπου Opel, τότε πρέπει μετά την εφαρμογή του προειδοποιητικού μηχανισμού να μεταβείτε οπισθέκρουσε σε ένα συμβεβλημένο με την εταιρεία Opel συνεργείο αυτοκινήτων, για να αποκτήσετε έτσι την εγγύηση για μία τέλεια λειτουργία του ηλεκτρικού σας συστήματος παρακολούθησης.

### Τα εμπόδια σηματοδοτούνται στον οδηγό του αυτοκινήτου, ως εξής:

Βαθύ προειδοποιητικό ηχητικό σήμα  
⇒ Ακουστικό εμπόδιο  
(π.χ. που προέρχεται από ένα τυμπάνι με κομπρεσέρ)  
Πιθανές σηματοδοτήσεις, εσφαλμένης λειτουργίας είναι:

Βαθύ προειδοποιητικό ηχητικό σήμα μετά τη ρύθμιση του λαβιέ ταχυτήτων στην όπισθεν  
⇒ Το σύστημα έχει υποστεί βλάβη

Όταν μετά τη θέση σε λειτουργία της ανάφλεξης του κινητήρα δεν προκαλείται προειδοποιητικό ακουστικό σήμα  
⇒ Κεταθείτε σε ένα συμβεβλημένο με την Opel εμπλεκόμενο κατάστημα

## Γενικές οδηγίες της εταιρείας Opel

Δώστε προσοχή στους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς!

**Ο οδηγός οφείλει να προσέξει κατά την κίνηση του αυτοκινήτου του προς τα όπισθεν, ώστε να αποφευχθεί διακινδύνευση άλλων ανθρώπων και οχημάτων, που συμμετέχουν επίσης στη δημόσια κυκλοφορία.**

Η ηλεκτρική προειδοποιητική συσκευή παρακολουθεί, αντελαί μόνο μία συμπληρωματική υποστήριξη και δεν αποδίδει τον οδηγό του αυτοκινήτου από την υποχρέωσή του, να δίνει μεγάλη προσοχή κατά το οδήγημα προς τα όπισθεν.

**Μία ένκακη προειδοποίηση του οδηγού μπορεί να προκαλεί μόνο σε μικρή ταχύτητα προς τα όπισθεν (ταχύτητα παρακολούθησης). Ο οδηγός έχει την απόλυτη ευθύνη, όσον αφορά την διαπίστωση και την αξιολόγηση εμπόδιων, ακόμα και όταν διαβείτε το αυτοκίνητό του μια ηλεκτρική εγκατάσταση παρακολούθησης.**

Ο ηλεκτρικός μηχανισμός του αυτοκινήτου δεν διαπιστώνει ή διαπιστώνει με μικρή μόνο ακρίβεια, λόγω φυσικών ιδιοτήτων αναταράξεων, ν επικινδύνους καταστάσεων με εμπόδια, όπως π.χ. υψηλά πεζοδρόμια, γλάστρες οδοστρώματος, αχμηρά ή στρουγγυλά αντικείμενα επάνω στο δρόμο (π.χ. λαστούς ρυμουλκησης) ή άλλα εμπόδια, που βρίσκονται σε θηλότερο επίπεδο και δεν βρίσκονται ένεκα τούτου μέσα στον τομέα οπτικής της προειδοποιητικής ηλεκτρικής συσκευής (π.χ. φωρτωτικές ράμπες).

Στην άμεση περιοχή πομπών μπορεί να προκαλεί δυσμενής επίδραση επί της λειτουργικότητας του ηλεκτρικού συστήματος, το οποίο μεταβιβάζεται τα προειδοποιητικά του σήματα προς τον οδηγό του αυτοκινήτου στην παραδοσιακή συχνότητα (βαθύ ηχητικό σήμα), μόνο εφόσον δεν επιδρούν επίσης του παράλληλες παρασπτικές επιδράσεις, που προέρχονται από ξένους πομπούς.

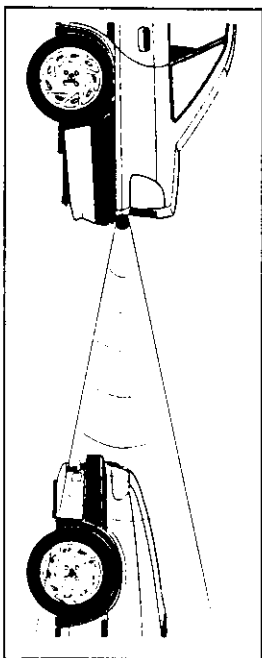
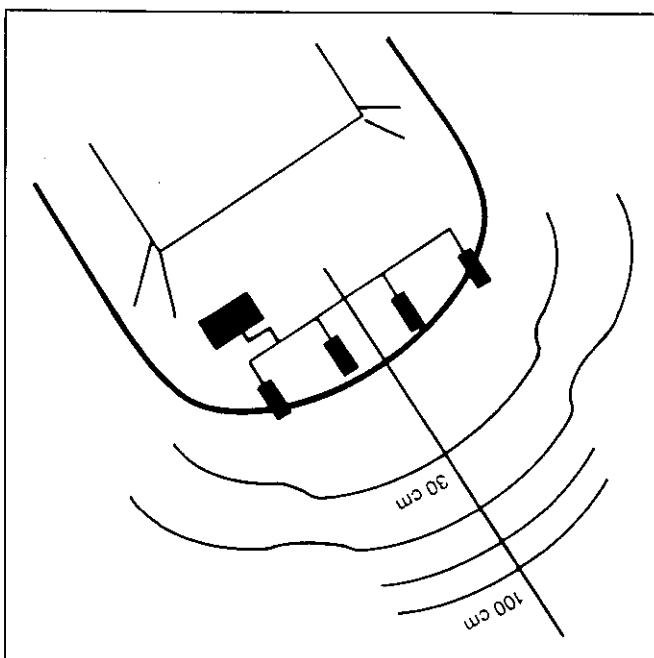
### Η εγγύηση για τη συσκευή περιορίζεται μόνο στον τέλει τρόπο λειτουργίας της.

Αποκλείεται η εφαρμογή της εγγύησης σε περιπτώσεις βλαβών λόγω συνρροισμών, οι οποίες προέρχονται ένεκα ασάφους προειδοποιητικής σηματοδότησης εκ μέρους της ηλεκτρικής συσκευής του αυτοκινήτου (δυσλειτουργίες σηματοδότησης) ή ένεκα παράβλεψης του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος εκ μέρους του οδηγού ή ένεκα ενός σφάλματος του οδηγού ή επειδή δεν έγινε μια φορά σηματοδότηση ενός εμπόδιου λόγω διαφόρων άλλων φυσικών φαινομένων.

Για την αποφυγή δυσμενών επιδράσεων επί της ηλεκτρικής εγκατάστασης πρέπει πριν από το ξεκίνημα του αυτοκινήτου να απομακρυνθούν από τους αισθητήρες της προειδοποιητικής συσκευής χιόνια, πάγοι ή ακαθαρσίες.

Μη χρησιμοποιείτε για το καθάρισμα της συσκευής αχμηρά αντικείμενα, για να μη προκαθούν φθορές επί της μεμβράνης του αισθητήρα.

Η εγκατάσταση μπορεί να ξαναθεθεί πάλι κανονικά σε λειτουργία μετά από μία βλάβη της, μόνο αφού γίνει προηγουμένως ειδικευμένη επιδιόρθωση της σε ένα συμβεβλημένο με την εταιρεία Opel συνεργείο αυτοκινήτων.





## Indicaciones de seguridad/manejo

Su vehículo está equipado con un sistema que detecta automáticamente los obstáculos detrás del vehículo al efectuar la marcha atrás. El piloto de aparcamiento se refiere en este caso a un obstáculo más cercano al vehículo.

La puesta en marcha se efectúa automáticamente al dar el contacto y poner la marcha atrás. Un sonido de señal procedente del altavoz indica la disposición para el funcionamiento.

La detección de un obstáculo se efectúa a partir de una distancia de 100 cm entre el obstáculo y el parachoques trasero. Al reducirse la distancia, aumentará la frecuencia de repetición del sonido de advertencia. El sonido será cada vez más rápido hasta poder escucharse un sonido permanente cuando haya una distancia de  $< 30$  cm.

## Funcionamiento con el acoplamiento del remolque

Si el vehículo está equipado con un acoplamiento del remolque de Opel, el sonido permanente se producirá ya a una distancia de 50 cm, directamente delante de los sensores medianos, independientemente de si esté o no retirado el acoplamiento del remolque. En caso de funcionamiento con el remolque se desconectarán la instalación.

Si el vehículo está equipado con un acoplamiento del remolque no suministrado por Opel, después de su montaje deberá acudir en todo caso a un taller concesionario de Opel para continuar garantizando un funcionamiento perfecto del piloto de aparcamiento.

## Las anomalías serán comunicadas al conductor en la siguiente forma:

- bajo sonido de advertencia
  - ⇒ perturbación acústica (p. ej., causada por el muelle neumático)

Los posibles avisos de fallos pueden ser:

- sonido de advertencia bajo después de poner la marcha atrás
  - ⇒ sistema defectuoso
- No hay señal después de la conexión
  - ⇒ acudir al concesionario de Opel

## Indicaciones generales de Opel

! Deberán cumplirse las prescripciones legales en vigor!

**Al efectuar la marcha atrás, el conductor del vehículo deberá comportarse de tal modo que se evite el peligro para otros automovilistas.**

El piloto de aparcamiento es una ayuda adicional y no libera al conductor del vehículo de su especial obligación de observar prudencia al efectuar la marcha atrás.

**Una advertencia a tiempo sólo es posible al efectuar una marcha atrás lentamente (velocidad del regulador). La responsabilidad sobre la detección y estimación de obstáculos radica en el conductor del vehículo, a pesar del piloto de aparcamiento.**

Los obstáculos críticos, como cantos vivos, superficies resbaladizas, objetos agudos o redondos (p. ej. lanzas de remolques) u obstáculos por encima del área de alcance (p. ej. rampas de carga) en determinadas circunstancias no se reconocen o sólo con poca precisión como consecuencia de las propiedades de reflexión físicas.

Muy cerca de las instalaciones emisoras puede quedar afectada la capacidad funcional del sistema. El sistema pasa al modo de fallos definidos (sonido de advertencia bajo) hasta que deje de existir la limitación del funcionamiento.

**La prestación de garantía sólo se limita a la función perfecta de la instalación.**

Los daños por colisión, causados como consecuencia de una señalización poco clara (indicación errónea), la falta de observación del sonido de advertencia, errores de conducción o la indicación errónea como consecuencia de las circunstancias físicas, quedarán excluidos de toda prestación de garantía.

Antes de iniciar el viaje, deberán eliminarse de los sensores la nieve, el hielo o la suciedad para evitar su efecto sobre el funcionamiento.

Para la limpieza no deberán emplearse objetos duros o agudos para evitar el deterioro de la membrana de los sensores.

La instalación sólo podrá volverse a poner correctamente en marcha después de la eliminación de los fallos en un taller concesionario de Opel.

